

# 翻译系 翻译学 本科 培养方案 (2013)

## 一. 指导思想

本专业培养具有扎实的英、汉两种语言基础、熟悉中西方文化及综合知识的高级翻译通才，能在政府涉外部门、新闻宣传文化传播单位出版单位、科研院所、学术机构、外贸及商务机构、翻译公司、驻外机构、外资企业等部门胜任笔译和口译及相关的文字交际与沟通工作。

## 二. 培养目标及要求

培养有知识、有文化、有道德、有理想、守纪律的复合型人才，使学生具有健康的体魄、扎实的语言基础知识、基本理论、基本技能，以及一定的创造力和想象力，成为适应未来社会发展需要的英语翻译人才。 1. 熟悉和了解我国历史和国情以及英语国家的社会、历史和文化；培养良好的英、汉语言表达能力，兼有一定的第二外国语实际应用能力；具备较宽广的百科知识、敏捷的逻辑思辨和反应能力，以及较强的跨文化交际和沟通能力； 2. 具有较高的文字素养，较强的阅读分析和理解能力； 3. 具有良好的职业操守和修养； 4. 熟练掌握计算机的基础知识及应用。 5. 具有文献信息检索能力和一定的科研能力。

## 三. 课程结构比例

1、通识教育平台课程， 40学分， 25.6% 2、专业课程116学分， 74.4%；其中专业必修课程86学分（核心课程62学分，实践课程24学分）；专业拓展课程16学分；专业限定课程14学分。

## 四. 修读指导

1、学生在选课指导教师的指导下选择自己的学习进程，修满教学计划规定的156学分方能毕业。 2、建议学生在一、二年级选课最多不超过27学分，最低不低于20学分。三、四年级最高不超过24学分，最低不低于12学分。 3、学校通识教育课程通识选修课程中，要求本专业学生在自然科学和信息科学课程中修读6学分。 4、本专业学生必须在学校通识课程数学统计类课程块中修读2个学分。 5、“百科知识讲座”要求学生在前6个学期内听满18场讲座，并有相关记录和考核。 6、允许学生修满学分提前毕业或延长学习年限，但学习年限最长不得超过6年（含休学）。

## 五. 培养计划表

（见后页）

分类	课程代码	课程名称	学分	各学期周学时								总学时		
				1	2	3	4	5	6	7	8	讲课	实验	合计
通识教育课程	通识必修	英语类	0											
		计算机类	5											
		思政类	14											
		体育类	4											
		数学统计类	2											
		其他通识必修	3											
		学分要求	28											
	理科	自然科学系列	0											
		信息科学系列	0											
		选修学分	6											
	文科	语言基础系列	0											
		艺术体育系列	0											
		社会科学系列	0											
		人文科学系列	0											
		教师综合素质系列	0											
		选修学分	0											
		选修学分	12											
		选修学分	40											
专业教育必修课程		ENGL0031131041英语视听1 English Audio-Visual 1	1	2										36
		ENGL0031131093英语精读I Intensive English 1	4	4										72
		ENGL0031131096英语泛读I English Extensive Reading 1	2	2										26
		ENGL0031132033英语语法I English Grammar 1	2	2										36
		TRAN0031131007现代汉语与写作 Modern Chinese and Writing	2	2								36	0	36
		ENGL0031131008英译汉基础 English-Chinese Translation Basics	2		2									36
		ENGL0031131037英语精读II Intensive English 2	4		4									72
		ENGL0031131039古代汉语1 Ancient Chinese1	2		2									36
		ENGL0031131042英语视听说2 English Audio-Visual 2	1		2									36
		ENGL0031131070基础英语写作I Basic English Writing1	2		2									36
		ENGL0031131083英语语法II English Grammar 2	2		2									36
		ENGL0031131098英语泛读II English Extensive Reading 2	2		2									36
		ENGL0031131029基础英语写作II Basic English Writing2	2			2								36
		ENGL0031131038英语精读III Intensive English 3	4			4								72
		ENGL0031131057口语与口译训练I Oral English And Interpretation Training1	1			2								36

[illegible]

分类	课程代码	课程名称	学分	各学期周学时								总学时		
				1	2	3	4	5	6	7	8	讲课	实验	合计
专业任意选修	ENGL0031132168	大学日语IV College Japanese4	4											36
	ENGL0031132170	大学德语IV College German4	4											72
	ENGL0031132189	影视翻译	2											36
	ENGL0031132214	大学法语IV College French4	4											72
	GERM0031132002	跨文化交际 Cross-Cultural Communication	2											36
	TRAN0031132000	文学翻译	2											36
	TRAN0031132001	政务翻译	2											36
	TRAN0031132002	英美国家概况	2											36
	TRAN0031132003	文化新闻翻译	2											36
	TRAN0031132004	文化与翻译 Culture And Translation	2											36
	TRAN0031132005	英汉散文比较与赏析	2											36
	TRAN0031132006	英汉对比与翻译实践	2											36
	选修学分		16											
	专业限制选修	ENGL0131132000	西班牙语I Spanish 1	4			4							
FREN0031132000		大学法语I College French1	4			4								72
GERM0031132000		大学德语I College German1	4			4								72
JAPA0031132000		大学日语I College Japanese1	4			4								72
ENGL0031132087		大学日语II College Japanese2	4				4							72
ENGL0031132090		大学德语II College German2	4				4							72
ENGL0031132094		大学法语II College French2	4				4							72
ENGL0031132122		西班牙语II Spanish 2	4				4							72
ENGL0031132091		大学德语III College German3	4					4						72
ENGL0031132095		大学法语III College French3	4					4						72
ENGL0031132123		西班牙语III Spanish 3	4					4						72
ENGL0031132217		大学日语III College Japanese3	4					4						72
TRAN0031132990		百科知识讲座	2							2				0
选修学分		14												
选修学分			116	9	13	13	11	6	8	6	14			
全程总计			156	9	13	13	11	6	8	6	14			